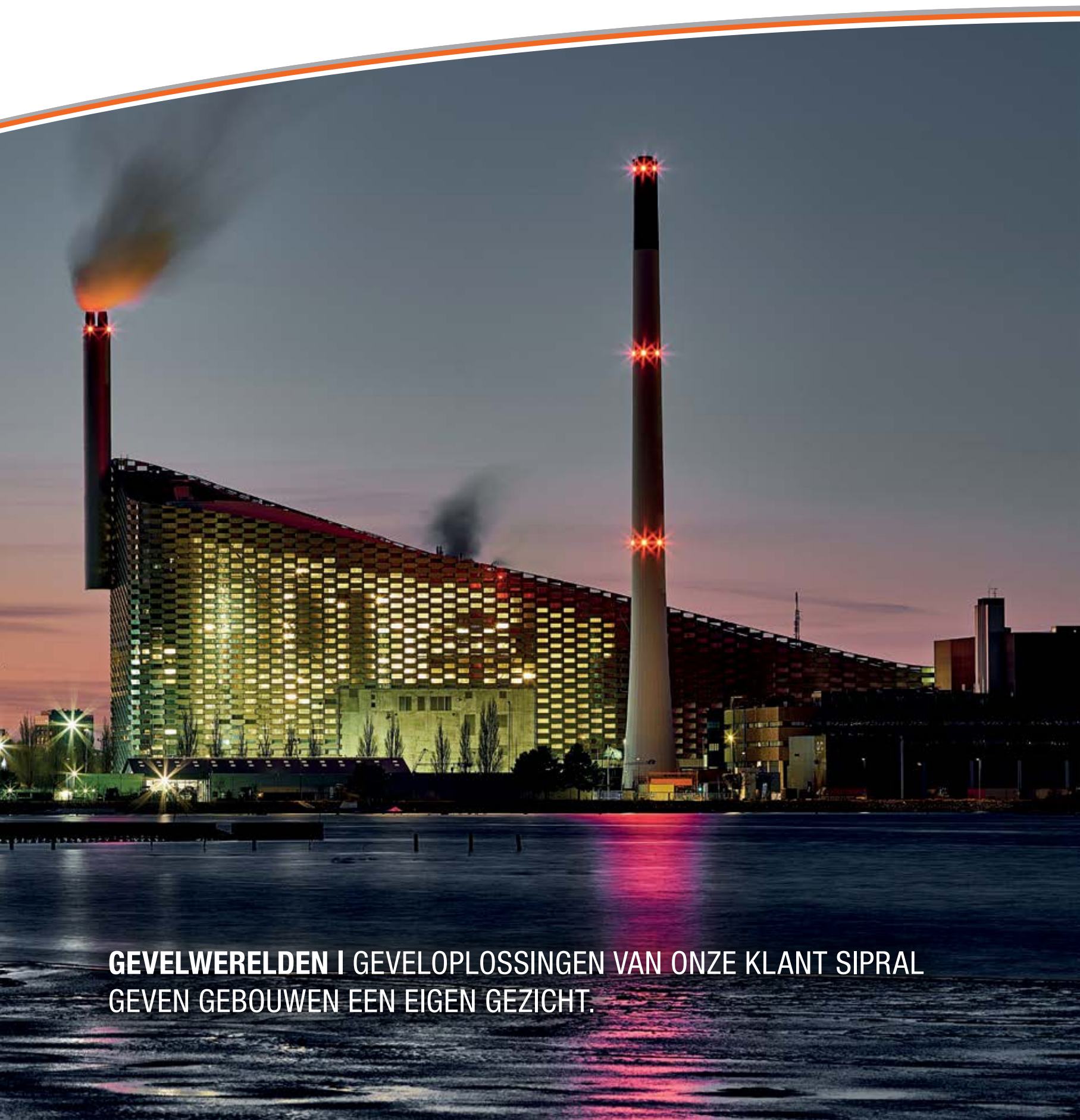


360°

elumatec

HET TIJDSCHRIFT VAN ELUMATEC AG | UITGAVE 9 | 1-2019



**GEVELWERELDEN | GEVELOPLOSSINGEN VAN ONZE KLANT SIPRAL
GEVEN GEBOUWEN EEN EIGEN GEZICHT.**

EDITORIAL



Frank Keller
Bestuur elumatec AG

Beste klanten, partners en vrienden van de elumatec groep,

Alles is in beweging: In deze uitgave van ons tijdschrift mag ik u voor de eerste keer als nieuwe bestuurder van elumatec AG begroeten. In juni verhuisde ik naar mijn kantoor in Mühlacker-Lomersheim. Dankzij het hartelijke ontvangst door het gehele elumatec team voel ik me er nu al helemaal thuis.

De voetstappen waarin ik treed, zijn groot. Mijn voorganger Ralf Haspel heeft elumatec AG steeds met veel passie en een enorm doorzettingsvermogen geleid. En met succes. Vandaag de dag is onze onderneming de wereldmarktleider als het gaat om machines voor de bewerking van aluminium-, kunststof- en staalprofielen. Hier wil ik met uw steun natuurlijk op voortbouwen. Ik ben blij dat de heer Haspel voor ons in een andere functie bij de Voilap groep behouden blijft en wens hem heel veel plezier en succes. Nu en in de toekomst.

Het elumatec tijdschrift biedt spannende inzichten in ons werk en in de projecten van onze klanten. Met de in het titelverhaal voorgestelde werkzaamheden van Sipral wordt bijvoorbeeld duidelijk hoe een gevel het karakter van een gebouw kan veranderen. En hoe het er achter ónze gevel uitziet, leest u in onze bijdrage over de kwaliteitsborging bij elumatec. Bovendien vindt u bij ons tips tegen de slijtage van uw freesspindel en andere nuttige bijdragen.

Ik wens u alvast veel plezier bij het bladeren in deze uitgave en verheug me op een voorspoedige samenwerking.

Frank Keller

04

TITELTHEMA

Gevelwerelden

Sipral is in heel Europa bekend om zijn esthetische en technische geveloplossingen, en dat mede dankzij de machines van elumatec.

14

INZICHTEN

Goed gepositioneerd

Een nieuwe website, grote veranderingen op onze hoofdvestiging in Mühlacker en nieuw leidinggevend personeel wijzen de weg naar de toekomst.

22

ACHTER DE SCHERMEN

De kans om beter te worden

De medewerkers van de kwaliteitsborging controleren continu alle delen op de kleinste gebreken en zorgen zo voor betrouwbare machines.

10

SUCCESVERHALEN

Kernstukken

Bij ST-Vitrinen Trautmann zorgt de combinatie van een SBZ 628 XXL en eluCad voor technische topprestaties.

16

TIPS & TRICKS

Minder slijtage

Wij tonen u hoe u de levensduur van een freesspindel verlengt en zo uw productie kunt verhogen.

24

Colofon

12

BEURZEN

Première op de beurs

Op de BAU 2019 overtuigden in het bijzonder onze modellen van de series SBZ 628 en SBZ 122. Voor het eerst was Voilap Digital onze subexposant.

18

MARKTEN

Overal ter wereld op pad

Wij maken gebruik van vele mogelijkheden wereldwijd om met onze klanten in gesprek te komen en nieuwe contacten te leggen.

INHOUD



De gevel maakt het verschil

De opvallende uiterlijke verschijning van Paris La Défense Arena is een van vele projecten die onze klant Sipral in Europa heeft gerealiseerd. In ons titelverhaal volgen we het succesverhaal van deze Tsjechische onderneming die al meer dan 20 jaar met ons samenwerkt. ► **P. 4–9**





GEVELWERELDEN

Hoogwaardig en individueel: De lichte gevels van onze klant Sipral verlenen gebouwen in heel Europa een geheel eigen karakter.

„Elk project is uniek, elk project is een uitdaging.“ Volgens dit motto realiseert de Tsjechische onderneming Sipral sinds 1991 projecten in heel Europa. Sipral is gespecialiseerd in speciale brandveilige constructies van glas en aluminium. Dit betekent dat ook onze machines in de productie al hun sterkpunten kunnen uitspelen.

Sipral werd opgericht in 1991 door Leopold Bareš in Praag. Nog steeds leidt hij als voorzitter van de raad van bestuur de koers van zijn onderneming. Ondertussen heeft Sipral zich ontwikkeld tot leidende Tsjechische aanbieder van glas- en aluminiumgevels voor gebouwen over de hele wereld. De onderneming heeft 300 medewerkers die in de vestiging in Praag, in de productie- en opslaglocatie in Jirny bij Praag en ook in London actief zijn. De meeste projecten van Sipral komen in de Tsjechische Republiek en in het Verenigd Koninkrijk tot stand. De onderneming die in 1992 nog 0,5 miljoen euro omzet maakte, verhoogde dit in 2018 tot maar liefst 65 miljoen euro. Tot de klantenkring behoren algemene aannemers, investeerders en architecten - waarvan de meeste afkomstig zijn uit de bouw- en vastgoedsector.

In het machinepark van Sipral worden de volgende machines van elumatec gebruikt: SBZ 131 eluCam, SBZ 122/75 en de dubbele verstekzaagmachines DG 244 en DG 142.

SBZ 122/75 – Concurrentievoordeel en verhoogde productiviteit

Enthousiast zijn de Sipral-medewerkers over het nieuwe profielbewerkingscentrum SBZ 122/75. Dit bewerkingscentrum overtuigt op de markt met voorheen onbereikbare snelheden. Hiervan profiteert ook Sipral: „Wij verwachten hierdoor een productiestijging van 20 procent en een sterke vermindering van onverwacht machineuitval“, zegt Leopold Bareš.

Voor meer effectiviteit heeft Sipral meteen twee SBZ 122/75 centra in gebruik genomen, zodat aluminiumprofielen snel en efficiënt kunnen worden bewerkt. Het profielbewerkingscentrum SBZ 122/75 beschikt over een doorslaggevend voordeel: frequentie-omvormers met een variabele tussenkring van de asaandrijvingen maakt de winnaar van de German Design Award 2018 bijzonder energie-efficiënt.

De Stones speelden op de première: De Paris La Défense Arena werd in de herfst van 2017 geopend.

FF SIPRAL

Meer over de onderneming Sipral:
► www.sipral.com





2



3



4



De onderneming Sipral werd in 1991 opgericht.

Eveneens uiterst tevreden is Sipral met de service en support van elumatec. De ondersteuning reikt van advies bij het kiezen van nieuwe machines tot scholing voor nieuwe medewerkers die met machines van elumatec werken. „Problemen met machines zijn een uitzondering. Mocht dit toch gebeuren, kunnen we altijd rekenen op een uitstekende ondersteuning die rekening houdt met onze specifieke behoeften,“ aldus Bareš. Bovendien is de bestuursvoorzitter overtuigd van de lange levensduur van de producten van elumatec over de gehele lijn: machines die soms al meer dan tien jaar in bedrijf zijn, werken nog steeds betrouwbaar.

Individueel, intelligent – en gewoon heel mooi

Sipral heeft naam gemaakt in de industrie - door zijn individuele en creatieve aanpak van elk afzonderlijk project. Het doel: nieuwe gevelsystemen ontwerpen die voldoen aan de esthetische eisen van de klant en tegelijkertijd aan de technische standaards. De afzonderlijke systemen worden in onafhankelijk opererende testcentra uitgebreid getest op statische, thermische en akoestische eigenschappen. „We proberen om de waarden van onze klanten in de vorm van intelligente, technisch originele en optisch fraaie gevels te weerspiegelen. Bovendien moet het ontwerp een lange levensduur hebben en natuurlijk betrouwbaar zijn,“ aldus Bareš.

Zeer geslaagd is dat onder andere bij het gebouwencomplex AFI Vokovice (2) in Praag, bij de nieuwbouw "The Diamond" aan de universiteit Sheffield (3) en bij de Paris La Défense Arena (1) die het thuisstadion van de rugbyvereniging Racing 92 is. Het multifunctionele gebouw biedt plaats aan 40.000 bezoekers en moet in 2024 een locatie van de Olympische Spelen in Parijs worden. Van Sipral komt de dubbele gevel van het stadion die van de eerste tot de vierde etage reikt. Een deel van de omhulling bestaat uit metalen lamellen met thermische isolatie.



Betrouwbaar in gebruik: De SBZ 131 in de productiehal van Sipral.

Het buitenste, voor de metaalbekleding liggende deel bestaat uit schalen in drie varianten: Ze zijn ofwel volledig van glas, bestaan uit glas en een composietpaneel of alleen uit een composietpaneel. Onder de schaal heeft Sipral bovendien goten met een decoratieve bekleding van composietpanelen geïnstalleerd.

Vuilverbranding met bepaalde extra's

Een ander topproject van Sipral kan in Kopenhagen worden bewonderd. De in 2017 geopende installatie Amager Bakke (4) is een van de modernste vuilverbrandingsinstallaties van Denemarken. Hier wordt jaarlijks 400.000 ton afval verwerkt. Maar het gebouw kan nog meer, want het werd met een hellend dak gebouwd. Op het dak kunnen bezoekers bijvoorbeeld skiën. Bij het Amager Bakke project pleitte Sipral al vroeg voor een andere technische geveloplossing dan eigenlijk gepland. De nieuwe oplossing reduceerde het gewicht van de constructie, en vereenvoudigde transport en productie. Bovendien deed de gekozen gevel de bouwkosten enorm dalen. Sipral won de publieke aanbesteding en kon zo de complexe buitenhuls van het gebouw en een speciaal beglaasde binnenwand die bedrijf en administratie scheidt vormgeven en produceren. Beide gevels moesten talrijke controles ondergaan waarbij ze werden getest op luchtdoorlaatbaarheid, waterdichtheid en windbelasting. Het zichtbare deel van de gevel werd met ca. 3.250 natuur-aluminiumplaten resp. cassettes afgedekt waardoor de installatie een heel fraai uiterlijk heeft. Bij de beglaasde binnenwand stonden vooral brandveiligheid en akoestische eigenschappen in het middelpunt. Hierdoor kan voor de medewerkers veiligheid en rust worden gegarandeerd.

„Individualiteit en creativiteit staan in het middelpunt van ons werk.“





Uniek uitzicht op de Theems

Het nieuwste project van Sipral kan in de Britse hoofdstad worden bewonderd. De WARDIAN London (5) zal uit twee torenflats bestaan die 170 m resp. 183 m hoog zullen zijn. Deze tellen op moment van voltooiing in 2020 tot de hoogste gebouwen in Groot-Brittannië. Aan de binnenzijde ontstaan 792 luxe appartementen en een Sky Lounge met een uniek uitzicht op London. Sipral levert drie meter lange aluminiumconstructies voor de balkons die geheel met glas omrand zullen zijn. Bovendien komen ook de dragende staalhoeken en andere elementen aan de buitenzijde zoals balkon, schuifdeuren, beglaasde hoeken en vensters van Sipral. De vensters reiken van het plafond tot de vloer en zorgen voor een natuurlijk licht in het gebouw. Alleen al de glazen balkonrelingen hebben een totaal oppervlak van 14.550 m², de totale gevel van de twee torenflats is 40.000 m² groot. Niet-transparante delen van de gevel, zoals de verlaagde plafonds van de balkons, zijn voorzien van aluminium gevelbekleding. De montage wordt uitgevoerd zonder kraan vanuit de binnenzijde van het gebouw.

Voor zijn vele projecten ontving Sipral tot op heden tien belangrijke Europese prijzen. Bovendien werd de Tsjechische onderneming met de European Steel Design Award 2017 voor de vuilverbrandingsinstallatie Amager Bakke bekroond. Wij zijn er trots op een deel van de succesgeschiedenis van Sipral te zijn en verheugen ons over de meer dan 20 jaar succesvolle samenwerking – en op alle nog komende projecten. ■



De samenwerking met elumatec is gebaseerd op hoge standaards. Hierdoor kunnen we voor onze klanten unieke ontwerpen creëren die perfect aan de eisen voldoen.

Leopold Bareš, voorzitter van de raad van bestuur, Sipral

HOOGSTE FLEXIBILITEIT DANKZIJ EFFICIËNT NETWERK

ST-Vitrinen Trautmann maakt gebruik van de combinatie van SBZ 628 XXL en eluCad

Centrale besturing van alle machines, variabele bewerking van de opdrachten: Dat is het doel bij ST-Vitrinen Trautmann. Met de combinatie van profielbewerkingscentra en gebruikerssoftware heeft de onderneming uit Bielefeld bij elumatec een oplossing gevonden die op het allerhoogste niveau aan deze eisen voldoet. Door de aankoop van de SBZ 628 XXL profiteert ST-Vitrinen Trautmann nu ook van de semi-autonome bediening. Het profielbewerkingscentrum is sinds eind 2018 in bedrijf.

„We werken al een hele tijd en zeer succesvol met de machines van elumatec“, aldus Siegfried Trautmann die de onderneming ST-Vitrinen Trautmann 50 jaar geleden heeft opgericht. De internationaal opererende onderneming uit Bielefeld is gespecialiseerd in de productie van showkasten, glazen vitrines en grote klokken alsmede digitale signage-systemen. Tot de belangrijkste klantengroepen tellen spoorweg- en verkeersbedrijven, steden en gemeentes maar ook internationale musea, supermarktketens en ondernemingen van de Out-of-Home-branche.

Exacte profielsneden en snelle bewerkingscycli zijn voor de productie van de behuizingsconstructies van aluminium onmisbaar. Hierbij vertrouwt de onderneming uit Bielefeld met rond de 100 medewerkers op de machines van elumatec. „Alles begon met een eenvoudige profielbewerkingsmachine“, herinnert zich de oprichter van de onderneming Siegfried Trautmann. Met de stijgende eisen in de productie groeide ook het aantal benodigde machines elk jaar opnieuw. „Ondertussen hebben we meerdere complexe profielbewerkingscentra van elumatec in gebruik“, aldus Trautmann.

Centrale besturing van alle profielbewerkingscentra

Bij de opdrachtverwerking staan snelheid en flexibiliteit in het middelpunt. Hiertoe behoort ook dat we afhankelijk van de profieleisen tussen de afzonderlijke machines kunnen wisselen.

Hiervoor hebben we bij ST-Vitrinen Trautmann naar een oplossing gezocht. Deze moet de variabele verdeling van de opdrachten over de afzonderlijke machines via een centraal besturingssysteem mogelijk maken.

De softwareoplossing eluCad van elusoft, de dochteronderneming van elumatec, stelt de fabrikant van vitrines in staat om zijn profielbewerkingscentra te configureren en de bewerkingsprogramma's te beheren. „Dit stelt ons in staat om redundantie te creëren en de juiste machine volgens de eisen te besturen“, zegt bedrijfsleider Arne Schlüter. Want de profielbewerkingssoftware neemt gegevens uit verschillende ontwerpprogramma's over, en verwerkt deze via het geselecteerde profielbewerkingscentrum verder. Een botsingcontrole voorkomt dat machines crashen. Ook het aanleggen van nieuwe gereedschappen is mogelijk.

„De machines van elumatec zijn het hart van onze productie.“



Hoofdkantoor in Bielefeld/Brake met 7 productiehallen en ca. 12.000 m² productieoppervlak.



Glasvitrines in alu-profieltechniek zijn al sinds decennia beproefd.



Klassieke en digitale passagiersinformatie op het station HBF Salzburg.



Individuele boulevardvitrine met elementen van weersbestendig Corten-staal.

Semi-autonome bediening: steeds efficiënter, steeds rendabeler

Eind 2018 heeft de vitrineproducent zijn machinepark met de SBZ 628 XXL uitgebreid. „Met het nieuwe profielbewerkingscentrum hebben we nu zelfs voor de eerste keer de mogelijkheid van een semi-autonome bediening“, aldus Arne Schlüter. Dit vereenvoudigt vooral het afhandelen van grotere orders of de productie van grote hoeveelheden identieke of soortgelijke profielen. „De machines van elumatec zijn het hart van onze productie“, zegt Schlüter, „zonder de machines zouden we onze precisie en snelheid zo niet kunnen bereiken.“ De rendabiliteit van een machine hangt echter altijd af van de manier waarop deze wordt bediend. Met de comfortabele gebruikersinterface en vooruitkijkende orderprogrammering helpt de SBZ 628 XXL de onderneming bij het onderzoeken en optimaliseren van werkwijzen en processen. „Dankzij de semi-autonome oplossing profiteren we nu van nog meer flexibiliteit en kunnen we onze processen nog eenvoudiger en sneller afhandelen.“, aldus Arne Schlüter.

Open woorden, vertrouwensvolle samenwerking

ST-Vitrinen Trautmann en elumatec werken al vele jaren succesvol samen. „In de loop der decennia zijn we altijd zeer betrouwbaar ondersteund“, herinnert zich Siegfried Trautmann.



Vrijstaande ST-monitorzuil in portetformaat voor buitentoepassingen.



ST-klokinstallaties met reclame.

„Onze horizon is door de vele waardevolle tips en aanwezigingen van medewerkers van elumatec steeds breder geworden.“ Hiertoe behoren volgens Trautmann ook een snelle service op het gebied van reserveonderdelen, leerzame scholingen en deskundig advies door de medewerkers, die ten allen tijde beschikbaar zijn om vragen te beantwoorden en problemen op te lossen. „We hebben het geluk dat we met onze contactpersonen bij elumatec al sinds decennia in contact zijn“, aldus Trautmann. „Ze kennen onze machines en eisen door en door. En we stellen de technische verfijning en het eerlijke advies van de experts op prijs.“ ■

Meer over de onderneming ST Vitrinen Trautmann:
► www.st-vitrinen.de
► www.st-digital.de

PREMIÈRE: SBZ 628 S, SBZ 122/70 PLUS EN VOILÀP DIGITAL

Sterk begin van het jaar op de BAU 2019: Dit waren onze highlights

Meer dan 1.000 bezoekers informeerden zich van 14 tot 19 januari op onze beursstand op de BAU 2019 over het consequent op de klant gerichte portfolio van elumatec AG. In het bijzonder overtuigden de aanvullende modellen van de series - varianten 628 (SBZ 628 S) en 122 (SBZ 122/70 Plus). Een première vierde ook onze zusteronderneming Voilap Digital als subexposant.

Vakbezoekers uit meer dan 150 landen wisselden op de belangrijkste vakbeurs voor de bouwsector van gedachten over innovatieve systemen, materialen en innovaties. De tekenen wijzen op groei – dat geldt ook voor elumatec AG: „Onze stand was, gemeten aan het voor ons uitslaggevende aantal beursleads, dit jaar rond 15 procent beter bezocht dan de laatste keer in 2017“, zegt Roman Wolstein, algemeen verkoopdirecteur bij elumatec AG: „Dit succes motiveert ons om nog efficiëntere oplossingen en technologieën voor onze klanten te ontwikkelen.“

Op de BAU 2019 presenteerde elumatec een consequent op de klant gericht portfolio. De verbetering van de bewerkingstijden en de mogelijkheid tot het netwerken van afzonderlijke systemen volgens industrie 4.0 staan steeds in het middelpunt – ook bij de nieuwe profielbewerkingscentra SBZ 628 S en SBZ 122/70 Plus.

„Het optimaliseren van werkprocessen waar nodig is onze persoonlijke ambitie.“

Innovatie 2019: SBZ 628 S als efficiënt instapmodel

De successerie SBZ 628 heeft een nieuw familielid: Op de BAU 2019 werd het verder ontwikkelde profielbewerkingscentrum SBZ 628 S voor de eerste keer voorgesteld. De feedback op dit rendabele alternatief was uiterst positief: de bezoekers prezen met name de uitgekende extra's voor een efficiënt en comfortabel gebruik. Vier op de bewerkingskrans aangebrachte freesspindels bewerken profielen in elke willekeurige hoekcombinatie - onder iedere gewenste hoek tussen 0° en 360°. Ook zijn de zaaghoeken traploos in te stellen tussen -45°/90°/+45° en is de profielopspanning flexibel. Voor een exacte bewerkingspositie zorgt de gepatenteerde grijperarm. Dankzij het 2-assen-zaagaggregaat kunnen profieldoorsnedes van 200 x 160 mm of 160 x 200 mm worden gezaagd. Met de SBZ 628 S biedt elumatec een instapmodel dat alle vereiste basisfuncties biedt en voor kleinere, industrieel georiënteerde metaal-bouwklanten nog vele andere mogelijkheden biedt.

Consequent verbeterd: De SBZ 122/70 Plus met drie assen

In München vierde ook de SBZ 122 Plus zijn première. De sterk verbeterde toepassingsmogelijkheden en het gereduceerde energieverbruik van het model zijn consequent afgestemd op de eisen van de geautomatiseerde bewerking van aluminium-, kunststof- en staalprofielen. Op een minimaal oppervlak maximaliseert het verder ontwikkelde basismodel de totale productiviteit per vierkante meter. Dankzij innovatieve regeltechniek is hiervoor zelfs minder stroom vereist. Bovendien beschikt de met drie assen uitgeruste SBZ 122/70 Plus over een dynamische servo-aandrijving die de bewerkingsunit tot 60 m/min. positioneert. Handmatige wijzigingen kunnen dankzij de gebruiksvriendelijke eluCam-gebruikersinterface ook tijdens het bewerkingsproces worden uitgevoerd. Op de BAU 2019 werd het uitbreidingsmodel met groot enthousiasme ontvangen. Dit kwam dan ook tot uiting in het grote aantal aanvragen.



Uitgebreid advies ter plaatse: Op de beursstand overtuigden de medewerkers van elumatec AG de bezoekers met individuele oplossingen.



Veel bezocht: Meer dan 1.000 bezoekers informeerden zich over de productinnovaties van de wereldleider op het gebied van machines voor de bewerking van aluminium-, kunststof- en staalprofielen.

Voilàp Digital: innovatieve koopbelevenis

Een virtueel platform voor de verkoop en de distributie van ramen en deuren: hiermee overtuigde Voilàp Digital al vele gebruikers in de branche. Dat was ook op de BAU 2019 duidelijk merkbaar. Op de beursstand van elumatec AG presenteerde Voilàp Digital als subexposant zijn drie verschillende mogelijkheden van een virtuele verkoopruimte: Sight, View en Core. De digitale uitvoering biedt fabrikanten innovatieve presentatie- en verkoopmogelijkheden voor hun producten. Klanten ervaren een bijzondere inkoopbelevenis - ze zien het product al voordat het wordt geproduceerd. ■



Grootste capaciteiten, perfecte ergonomie: Op de BAU 2019 presenteerde elumatec de nieuwste uitvoering van de 122-serie.

Basismodel met geraffineerde extra's: zelfs complexe profielen worden door het grijpsysteem van de nieuwe SBZ 628 S in de exacte bewerkingspositie gebracht.

MINISTER DR. NICOLE HOFFMEISTER-KRAUT OP BEZOEK BIJ ELUMATEC

Dr. Nicole Hoffmeister-Kraut, minister van Economische Zaken, Arbeid en Huisvesting van Baden-Württemberg, bezocht op 14 februari 2019 onze productielocatie in Lomersheim in het kader van een rondgang door Enz- en Stadtkreis Pforzheim. Ze werd begeleid door een delegatie uit de politiek en de economie.

Bij haar bezoek kreeg de minister een indruk van de actuele economische en innovatieve kracht van de regio. Tegelijkertijd maakte ze van de gelegenheid gebruik om met onze voormalige bestuurder Ralf Haspel over actuele toekomstthema's als opvolgend geschoold personeel en digitalisering van gedachten te wisselen.

„Als middelgroot industrieel bedrijf is het voor ons essentieel om het politieke perspectief met betrekking tot onderwerpen als digitalisering, industrie 4.0 en de situatie van geschoolde arbeidskrachten in het land te kennen en anderzijds onze praktische ervaringen mee te delen“, aldus Ralf Haspel. „Dit is de enige manier om de juiste randvoorwaarden van de grond te krijgen“. Meer flexibiliteit in de werktijden en een groeiend tekort aan geschoolde arbeidskrachten spelen hierbij een belangrijke rol voor Haspel. Naast de fabrieks rondleiding bij elumatec bezocht de minister ook nog de Ferdinand-von-Steinbeis-Schule in Mühlacker, de Hochschule Pforzheim en Witzmann GmbH. ■



De voormalige bestuurder Ralf Haspel leidde minister Dr. Nicole Hoffmeister-Kraut en de begeleidende delegatie door de fabriek en lichtte de essentiële productieprocessen toe.

RELAUNCH BIJ BEDRIJFSJUBILEUM: DE NIEUWE WEBSITE IS ONLINE!



Vorig jaar vierde elumatec zijn 90-jarige bestaan. Dit jubileum was voor ons de aanleiding om onze website te moderniseren. Onze nieuwe website toont een breder spectrum en is innovatiever, persoonlijker en attractiever. Door de geoptimaliseerde navigatie kunnen we onze verschillende doelgroepen nog individueller benaderen, zodat u nog sneller de voor u optimale oplossingen vindt. Het nieuwe ontwerp overtuigt door moderne transparantie, gereduceerde kleuren en een grotere overzichtelijkheid.

Structuur en uiterlijk van de website werden aangepast aan de vormgeving van de Italiaanse Voilap Holding. Bovendien biedt de nieuwe website meer gedetailleerde informatie over het elumatec-productpallet en onze ervaringen. Hiermee benadrukt elumatec opnieuw zijn kerncompetenties als competente servicepartner en attractieve werkgever. De nieuwe website vindt u zoals gebruikelijk op: www.elumatec.com. ■

ZEKERE LOCATIE: VERANDERINGEN IN MÜHLACKER

elumatec AG maakt zijn hoofdvesting in Baden-Württemberg klaar voor de toekomst. Een projectteam van architecten, specialisten, experts en vertegenwoordigers van de overheid plant dit jaar talrijke verbouwingen aan de bedrijfsgebouwen in Mühlacker. Een hogere energie-efficiëntie en een verbeterde en veiligere werkomgeving staan in het middelpunt van de komende werkzaamheden. Voor de realisatie van de geplande maatregelen rekent elumatec AG op een investeringsvolume van 5 miljoen euro.



„We willen ons ook in de toekomst als attractieve en toonaangevende werkgever presenteren“, aldus Sebastian Kuhn, Hoofd Productie & Logistiek, „en daarvoor ontwikkelen we ons steeds verder en passen we onze standaards aan de actuele voorwaarden aan.“ Tegelijkertijd betekent de reorganisatie een verbintenis van de onderneming voor de locatie Mühlacker - en dus zekerheid voor de medewerkers ter plaatse. De voltooiing is gepland voor juli 2020. ■

ELUMATEC BLIJFT OP KOERS VOOR SUCCES IN HET JUBILEUMJAAR

In 2018 kon elumatec AG zijn omzet tot maar liefst 95 miljoen euro uitbouwen. Ook de inkomende bestellingen bereikten een nieuw record van meer dan 97 miljoen euro. De dubbele-verstekzaagmachines bleven omzet genereren op een constant hoog niveau. Bovendien kochten onze klanten in het bijzonder de 90-jaar-jubileumseditie van het profielbewerkingscentrum van de serie 151. Vooral de Europese markt droeg in 2018 bij aan onze groei.

Ondanks de onzekerheid met betrekking tot het uitreden uit de EU van Groot-Brittannië en het krimpen van de wereldwijde economische groei verwacht de elumatec groep ook voor 2019 weer een omzet gelijk aan 2018. ■



NIEUWE MANAGER VOOR PRODUCTIE EN VERKOOP



Sebastian Kuhn

Ook in 2019 gaan we de uitdagingen aan van de gestage groei van onze onderneming.

Sinds het begin van het jaar leidt Sebastian Kuhn de afdelingen Productie, Mechanische productie, Productieplanning en -besturing alsmede Logistiek en Kwaliteitsborging. Hij is de opvolger van Hans-Joachim Fischer, over wiens afscheid en pensionering we in het klanttijdschrift van 02/2018 hebben geschreven.

Roman Wolstein bekleedt sinds oktober 2018 deze nieuwe functie van Algemeen Directeur Verkoop. Sinds 2011 werkt hij voor elumatec AG en was tot op heden als

Regionaal Sales Manager verantwoordelijk voor het GOS, de Baltische staten, Groot-Brittannië en Noord-Europa. Door de promotie van Roman Wolstein moest zijn oude functie van Regional Sales Manager nieuw worden bekleed. Deze omvat ook andere afzetgebieden, zoals de Noord-Amerikaanse markt.



Roman Wolstein

In november 2018 heeft Chris Nicholls deze functie overgenomen. Voor de voormalige GOS-landen is sinds maart 2019



Chris Nicholls

Alexander Kondarev verantwoordelijk. Als Sales Manager voor de regio's Oekraïne, Georgië, het GOS en Mongolië werkt hij al enkele jaren voor elumatec.



Alexander Kondarev

Ook in de divisie Controlling & Finance zijn er personeelswijzigingen geweest. De nieuwe divisie manager sinds mei 2019 is Patrick Seyfried, die al tijdens zijn studie in de divisie Controlling van elumatec heeft gewerkt. Wij wensen alle medewerkers veel succes bij hun nieuwe opgaven. ■



Patrick Seyfried

ZO VERLENGT U DE LEVENSDUUR VAN UW FREESSPINDEL

Tips tegen slijtage: Wij tonen u waarop u moet letten

Productiviteit beveiligen en verhogen: dat komt voor elumatec bij de bewerking van aluminium-, kunststof- en staalprofielen op de eerste plaats. Alle gereedschapselementen moeten volledig efficiënt zijn om de machines probleemloos te laten werken. Essentieel hiervoor zijn de verzorging en het juiste gebruik van de machines. We geven u waardevolle tips waarmee u de levensduur van uw freesspindel positief kunt beïnvloeden.

De freesspindel is het hart van uw profielbewerkingsmachine. De freesspindel heeft de grootste invloed op de precisie van de bewerking en dus op de kwaliteit van de producten. De freesspindel wordt continu gebruikt en draagt het nodige gereedschap. Door enorme prestaties zijn onze freesspindels, zoals alle freesspindels, ondanks hun uitstekende kwaliteit toch aan slijtage onderhevig. Dit heeft een negatieve invloed op de levensduur van de freesspindels. Hoe lang de levensduur van een freesspindel is, hangt er vooral vanaf onder welke voorwaarden de spindel wordt gebruikt.

Hoog toerental beïnvloedt de levensduur

De toerentaleisen van een machine spelen een belangrijke rol als het gaat om de slijtage van de gereedschappen en gereedschaphouders. Machines van elumatec werken ook bij hoge toerentallen betrouwbaar en slijtagearm, als de omgeving goed is en negatieve invloeden zo veel mogelijk worden vermeden. De uitwerkingen van deze invloeden zijn goed zichtbaar bij een kogellager. Een onbedoeld roterende kracht is voor het lager hetzelfde als een verhoging van het toerental. Hierdoor wordt bij een 4-voudig toerental (5.000 n/min naar 20.000 n/min) de levensduur van het lager dus aanzienlijk korter. Vooral door onbalans ontstaan ongewenste krachten. Onbalans leidt tot vibraties en verhoogde slijtage van de machine delen.

„Wij zien het als onze plicht om onze klanten ook na de ingebruikname van de machine steeds te adviseren en te begeleiden.“

Wij leggen u uit hoe deze krachten ontstaan, welke gevolgen de onbalans kan hebben op een freesspindel en wat u ertegen kunt doen.



WELKE GEVOLGEN HEEFT ONBALANS VOOR EEN FREESSPINDEL?

- De lagerzittingen worden door vibraties beschadigd. De hierdoor ontstane passingcorrosie op de diameter maakt de schade zichtbaar (afb. 1).
- De veer van de trekstang schuift in (afb. 2): dit leidt tot problemen met het uitwerpen of zelfs tot een totale uitval van de uitwerpmechanismen.
- Vuil in de spindel leidt ertoe dat het gereedschap tijdens de bewerking naar de spindel-holle-askegel draait en de installatie stroever loopt (afb. 3).
- Door trillingen veroorzaakt ratelen (afb. 4) op de conus, verslechtert de functie en de nauwkeurigheid van de passing van het conische systeem met holle as.

Ongewenste krachten ontstaan door

- slecht uitgebalanceerde gereedschappen
- trillingen
- onbalans bij versleten gereedschappen
- verkeerde of niet-passende gereedschappen
- onbalans door vervuiling in opname/raakvlak

Hoe kunnen onbalanseffecten worden gereduceerd?

Om bovengenoemde beschadigingen aan de freesspindel en de machine te voorkomen, is het belangrijk om de onbalans zo veel mogelijk te vermijden of te reduceren. De tips van onze experts helpen u hierbij:

- Gebruik alleen gebalanceerde gereedschappen. Hierbij moet de gehele eenheid van de gereedschapopname, de spanmoer en het gereedschap gebalanceerd zijn.

- Vervang versleten gereedschappen om onbalans en concentrische afwijkingen te vermijden.
- Houd de raakvlakken steeds schoon en reinig ze regelmatig.
- Gebruik geen verkeerde of niet-passende gereedschappen of houders.
- Vermijd trillingen door optimaliseren van de bewerkingsparameters.

Met onze tips voor een mogelijk slijtvrije loop van uw freesspindel bent u optimaal voor de praktijk voorbereid. Om dergelijke problemen te voorkomen, begeleiden we u ook graag na levering van de machine. Bij vragen over de slijtagefactoren van de freesspindel staan onze experts voor toepassingstechniek altijd en graag voor u klaar om deze te beantwoorden. ■

VAN LYON TOT LAS VEGAS...

Beurs-highlights 2019 uit Engeland, Frankrijk, Zwitserland, Polen en de VS

Wie langdurig succesvol wil zijn, moet vooral naar zijn klanten luisteren. Als wereldwijde marktleider voor machine voor de bewerking van aluminium-, kunststof- en staalprofielen maken we daarom graag van de gelegenheid gebruik om op internationale branchebijeenkomsten met onze klanten in gesprek te komen. Op onze beursstand informeren wij graag over onze innovatieve producten, leggen we nieuwe contacten of adviseren we onze bezoekers individueel op basis van hun behoeften. In 2019 waren we al in Engeland, Frankrijk, Zwitserland en in de VS op pad.



Meer vermogen, flexibele toepassingen en intelligente netwerken: de eisen die aan machines in de raam-, deur-, gevel- en aluminiumbouw worden gesteld stijgen met de eisen die aan de eindproducten worden gesteld. Op onze stand presenteerden we de passende oplossingen aan het internationale publiek. We kregen veel respons, zoals onze terugblik op de beurs laat zien.

WinDoor-tech 2019: MTP-Award-winnaar gepresenteerd

De WinDoor-tech is voor elumatec een heel belangrijk platform. Op de grootste PVC-venstermarkt in Poznań wisselen de leidende vensterfabrikanten van gedachten over de toekomstige technologieën. Voor veel gespreksstof op onze stand zorgde een heel bijzonder product: de bekroonde SBZ 122/75. In juni ontving het profielbewerkingscentrum bij de MTP-Award de gouden medaille 2019. Daarmee is weer bewezen dat elumatec AG zijn producten consequent volgens de behoeften van de gebruikers verder ontwikkelt. Onmiddellijk na de beurs bereikten ons vele aanvragen met betrekking tot de winnaar-SBZ. En niet alleen dat: Onze stand werd ook door vele potentiële nieuwe klanten bezocht.

GLOBAL INDUSTRIE: aantal bezoekers bereikt all time high

Succes over de hele lijn: de GLOBAL INDUSTRIES in Lyon haalde met meer dan 45.000 bezoekers uit 90 verschillende landen een nieuw bezoekersrecord. Goed bezocht was ook de beursstand van elumatec. In vergelijking met 2017 heeft ons team het aantal contacten kunnen verdubbelen. De feedback op onze beurspresentatie was uiterst positief – niet alleen met betrekking tot het innovatieve productaanbod, ook door het moderne tentoonstellingsconcept van elumatec AG.



WERELDWIJD VOOR U OP PAD

International Sign Expo®:

Visuele communicatie in het middelpunt

De International Sign Expo® (ISA) in Las Vegas in de staat Nevada is de grootste en omvangrijkste vakbeurs voor sign en visuele communicatie. Meer dan 20.600 deelnemers en meer dan 600 exposanten presenteren passende oplossingen op het gebied van printen in grootformaat, digital signage, leds en software. Deze veelzijdigheid aan producten maakt het voor elumatec AG mogelijk om nieuwe en veelbelovende markten te ontsluiten. Van betekenis voor de branche zijn de SBZ 122/71 en de DG 244 die bezoekers op de stand van elumatec konden bekijken.

De beurs heeft zich ook ontwikkeld tot een veelvoudig leerplatform. Talrijke experts bieden sectorspecifieke scholingsprogramma's aan over onderwerpen als grafisch ontwerpen, tekencode-wetgeving, corporate management en verkoop en marketing. De ISA Sign Expo® overtuigt zowel exposanten als bezoekers. 98 procent van de deelnemers beveelt de beurs aan anderen aan. 84 procent van de ondervraagden heeft in de maanden na de beurs contracten afgesloten. Niet in de laatste plaats is de ISA Sign Expo® een belangrijk platform om onze productcommunicatie ook in de VS continu uit te breiden.



VS International Sign Expo 2019



ENGELAND FitShow 2019



ZWITSERLAND Prodex 2019

FIT Show: Nieuwe contacten gelegd

De FIT Show in Birmingham is een van de belangrijkste vakbeurzen voor deuren, ramen en serre's in Groot-Brittannië. Meer dan 300 exposanten presenteerden zich eind mei op de beurs. Alle signalen op de beurs wijzen duidelijk op groei: in 2019 waren er 70 exposanten voor de eerste keer op de FIT Show vertegenwoordigd. Van de toegenomen belangstelling kon ook elumatec profiteren. In vergelijking met ons beursoptreden in 2017 bezochten nog meer geïnteresseerde vakbezoekers de elumatec-stand. En ook konden we talrijke vaste klanten op de stand verwelkomen.

Voor vaste en nieuwe klanten stonden de efficiënte mogelijkheden voor de bewerking van PVC en aluminium in het middelpunt. Hierbij kreeg onze dubbele verstekzaagmachine DG 104 E 390 bijzonder veel belangstelling, wat leidde tot talrijke aanvragen.

PRODEX: Zwitsers trefpunt voor de MEM-industrie

Meer dan 34.000 vakbezoekers stroomden in mei naar de beurs in Basel. Bijna 500 nationale en internationale exposanten informeerden zich op de PRODEX en de parallel plaatsvindende SWISSTECH over de bereiken inkoop, aanschaf, fabricage en productie. Deze enorme bandbreedte biedt ons vele mogelijkheden om steeds opnieuw met potentiële nieuwe klanten in contact te komen en biedt de ideale omgeving om onze innovatieve oplossingen te presenteren. Hierbij konden we met name Zwitserse klanten voor onze producten winnen.

In Basel was er veel vraag naar onze SBZ 122. Naast het compacte formaat prezen de bezoekers de veelzijdige mogelijkheden en efficiënte functies van het profielbewerkingscentrum. ■



Profielbewerkingscentrum SBZ 122/75

„FOUTEN ZIJN KANSSEN OM BETER TE WORDEN“

Kwaliteitsborging bij elumatec: de afdeling stelt zichzelf voor

„De kwaliteitsborging en het kwaliteitsmanagement tot een moderne dienstverlener maken – dat is mijn ambitie“, aldus Frank Gläser, leider van de kwaliteitsborging bij elumatec. De opgeleide industriële monteur werkt sinds 1997 voor de wereldmarktleider op het gebied van machines voor de verwerking van aluminium-, kunststof- en staalprofielen. Hij kent alle producten exact en weet waar kwaliteit van afhangt.

Zijn relatie met elumatec gaat voor Frank Gläser terug tot in zijn kindertijd. „Tijdens mijn basisschooltijd reed ik twee keer per dag langs het bedrijfsterrein“, vertelt de nu 43-jarige en benadrukt: „Mijn hart gaat uit naar dit bedrijf.“ In juni 1997 begint de in Großglatbach opgegroeide Gläser zijn carrière in de eindmontage. Hier merkt hij al snel hoe belangrijk het is om te worden voorzien van hoogwaardige producten. „Hoe klein het probleem ook is, we moeten vroegtijdig ingrijpen zodat het geen invloed op andere producten kan krijgen“, aldus Gläser. De ervaringen hebben hem ertoe aangezet om in 2001 over te stappen naar de kwaliteitsborging. Sinds 2013 leidt hij de afdeling.

„Goed doordachte preventie beschermt ons tegen alles - wat er ook gebeurt.“

Hand in hand aan het werk

De kwaliteitsborging bij elumatec is te vinden op verschillende stations binnen het productieproces. Tien medewerkers, verdeeld over drie teams, zorgen ervoor dat alles goed verloopt. Bij ontvangst worden extern geproduceerde of aangekochte onderdelen meteen gecontroleerd. In de mechanische productie worden alle onderdelen die afkomstig zijn van elumatec zelf getest op de testbank. Het team van de uitgaande goederenafdeling en bij de machinekeuring is verantwoordelijk voor de eindcontrole. „Het behoort tot onze standaard om de machines vóór levering aan een extra kwaliteitscontrole te onderwerpen“, zegt Gläser en voegt toe: „Met dit vier-ogen-principe bereiken we een aanzienlijk hogere kwaliteit voor onze klanten.

„Onafhankelijk van het team worden de activiteiten gecontroleerd door geplande en geprioriteerde inspecties in het ERP-systeem van elumatec. Elke medewerker werkt volgens zijn of haar competenties zelfstandig, en in constante coördinatie met zijn of haar teamgenoten. „Kwaliteit is bij elumatec een instelling die geldt voor alle afdelingen en medewerkers“, aldus Gläser, „De ononderbroken uitwisseling van gedachten over eventuele problemen is daarom enorm belangrijk. Wij zien fouten niet als iets slechts op zich, maar eerder als een kans om steeds beter te worden.“

Grondige controle

Bij het controleren van onderdelen en machines wordt bij de kwaliteitsborging onderscheid gemaakt tussen kwalitatieve en kwantitatieve kenmerken. Deze leggen vast of de gebruikte onderdelen en materialen voldoen aan de technische specificaties. „Met behulp van coördinaat-meetsystemen of laser-wegmeetsystemen voeren we een vergelijking tussen de actuele en gewenste maatvoering uit“, legt Gläser toe. „Het systeem controleert automatisch of de aangegeven waarden aan de voorwaarden voldoen.“ Afwijkingen worden afhankelijk van de ernst door kleuren in een verkeerslichtsysteem weergegeven. Zo weten de medewerkers onmiddellijk welke verdere stappen nog nodig zijn. De beoordelingsmarge is klein. Daarom is er een duidelijke regel over wie in geval van een afwijking toestemming kan geven. „Als je het goed bekijkt, zijn we de sheriffs van de onderneming“, zegt Frank Gläser en lacht.



Frank Gläser en zijn team zijn voor de kwaliteitsborging bij elumatec verantwoordelijk.

Eisen groeien

De te controleren kwaliteitskenmerken volgen uit de interne en externe eisen, en niet in de laatste plaats uit klantspecifieke specificaties. Ze worden in controleplannen gedefinieerd en afhankelijk van de eisen geoptimaliseerd en verder ontwikkeld. „Onze controles leven“, zegt Frank Gläser. „Afhankelijk van de eisen en het toepassingsgebied nemen we nieuwe kenmerken en waarden op.“ Bij al onze inspanningen staat de klant altijd centraal. „Elke minuut die een machine stilstaat kost geld. Daarom moeten we onze klanten alles geven wat ze nodig hebben om optimaal te kunnen werken“, zegt het afdelingshoofd.

De voortschrijdende digitalisering speelt een belangrijke rol. Technieken en toepassingen veranderen steeds sneller en worden steeds complexer. Daarom moeten de kenmerken voortdurend aan de nieuwe eisen worden aangepast. „De plannen groeien met de machines mee“, zegt Gläser en voegt nog toe: „We moeten altijd op de hoogte zijn, want hoe complexer de technologie, hoe belangrijker het testen is.“

Handelen in plaats van reageren

Kwaliteitsborging is ook een van de taken van Frank Gläser. Het sturen van processen, het beheren van interfaces binnen het bedrijf en het optimaliseren van processen is een van zijn belangrijkste taken in de toekomst. Voor het afdelingshoofd zal de coördinatie van voorgeschakelde processen in de toekomst nog belangrijker worden. „Wie vooraf al handelt, hoeft later niet veel meer te corrigeren“, benadrukt hij. Het gaat er veel meer om vooruitdenkend en procesgericht te denken. Alleen op die manier kunnen passende maatregelen worden getroffen en kunnen problemen duurzaam worden opgelost. Tegelijkertijd is de transformatie naar een vooral procesgeoriënteerde onderneming voor Gläser op dit moment de grootste uitdaging. „Dat moet bij de meesten nog even zakken. We moeten met veel fin-gerspitzengefühl handelen, want bij elke verandering staat voor ons nog altijd de mens in het middelpunt.“ ■



In de meetruimte worden delen van de eigen productie nauwkeurig gecontroleerd.



Voordat een machine wordt geleverd, worden eerst nog vele controles uitgevoerd.



Extern aangekochte of extern geproduceerde onderdelen worden bij binnenkomst gecontroleerd.



In teams van drie personen worden de onderdelen op eventuele fouten gecontroleerd.

Colofon

Wij danken onze klanten,
collega's en partners voor hun
ondersteuning.

Uitgever: elumatec AG
Pinacher Straße 61
75417 Mühlacker
Telefoon +49 7041 14-0
mail@elumatec.com
www.elumatec.com

Hoofd redactie:
Nadine Schneider, marketing
Sandra Baur, marketing
Distributiegebied: wereldwijd
Meer taalvarianten vindt
u op onze website onder:
www.elumatec.com

Beeldmateriaal:
Editorial: elumatec AG, © Filip Šlapal
Titelthema: © Filip Šlapal, © Christoffer
Regild, © Marek Novotný, © Dalibor Tichý,
© Břetislav Božon
Succesverhalen:
ST Vitrienen Trautmann GmbH & Co. KG
Beurzen: elumatec AG
Inzichten: elumatec AG,
Fotolia.de © Oleksandr Delyk
Tips & Tricks: elumatec AG
Markten: elumatec AG
Achter De Schermen: elumatec AG

De inhoud van de bijdragen weerspiegelt
niet altijd de mening van de uitgever.
Alle rechten voorbehouden. Reproductie
of elektronische distributie alleen met
toestemming van de uitgever.